



Belle Epoque 1906 FM

Retro-Stereoanlage

Retro Stereo System

Chaîne stéréo rétro

Impianto stereo rétro

Sistema stereo-istallatie

Retro stereo-installatie
10040054 10040055

auna

www.auna-multimedia.com

Sehr geehrter Kunde,

wir gratulieren Ihnen zum Erwerb Ihres Gerätes. Lesen Sie die folgenden Hinweise sorgfältig durch und befolgen Sie diese, um möglichen Schäden vorzubeugen. Für Schäden, die durch Missachtung der Hinweise und unsachgemäßen Gebrauch entstehen, übernehmen wir keine Haftung. Scannen Sie den folgenden QR-Code, um Zugriff auf die aktuellste Bedienungsanleitung und weitere Informationen rund um das Produkt zu erhalten.



INHALT

Technische Daten	4
Sicherheitshinweise	5
Geräteübersicht	8
Inbetriebnahme	10
UKW-Radio	10
CD-Player	11
AUX IN-Wiedergabe	11
USB-Wiedergabe	12
MP3 -Wiedergabe (CD/USB)	12
USB-Aufnahme	13
Equalizer	13
Spezielle Entsorgungshinweise für Verbraucher in Deutschland	14
Hinweise zur Entsorgung	16
Konformitätserklärung	16

TECHNISCHE DATEN

Artikelnummer	10040054, 10040055
Stromversorgung	100-240 V ~ 50/60 Hz
RMS-Leistung	2x 2.5 W
CD-Player Kompatible Discs	CD/CD-R/CD-RW/MP3
UKW-Radio Frequenzen	88-108 MHz

SICHERHEITSHINWEISE

Allgemeine Sicherheitshinweise



VORSICHT

Verletzungsgefahr! Hören Sie nicht mit übermäßig hoher Lautstärke Musik, da dies zu Hörschäden führen kann.

- Kinder ab 8 Jahren, psychisch, sensorisch und körperlich eingeschränkte Menschen dürfen das Gerät nur benutzen, wenn sie vorher von einer für sie verantwortlichen Aufsichtsperson ausführlich mit den Funktionen und den Sicherheitsvorkehrungen vertraut gemacht wurden und die damit verbundenen Risiken verstehen.
- Legen Sie nur CDs in das CD-Fach.
- Öffnen Sie niemals die Geräteabdeckung und versuchen Sie keinesfalls, selbst Reparaturen am Gerät vorzunehmen.
- Wenden Sie sich für Reparaturen an hierfür qualifiziertes Personal. Das Gerät enthält keine vom Nutzer zu wartenden Gerätebestandteile.
- Eine unsachgemäße Handhabung kann zu Schäden am Gerät und zum Erlöschen des Garantieanspruchs führen.

Stromanschluss

- Verwenden Sie ausschließlich das im Lieferumfang enthaltene Netzteil. Die Verwendung eines anderen Netzteils kann zum Erlöschen der Garantie und/oder irreparablen Schäden am Gerät führen.
- Ziehen Sie während Gewittern den Stecker des Geräts aus der Steckdose.
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet wurde, bevor Sie den Netzstecker ziehen.
- Wenn Sie eine Mehrfachsteckdose oder den Stecker als Trennvorrichtung verwenden, sollten Sie darauf achten, dass diese immer leicht zugänglich und betriebsbereit sind.
- Werfen Sie Batterien niemals in offenes Feuer und versuchen Sie keinesfalls, deren Außenhülle zu öffnen.
- Batterien sind, wenn sie verschluckt werden, gesundheitsgefährdend und sollten deshalb außerhalb der Reichweite von kleinen Kindern gelagert werden.

Belüftung

- Blockieren oder bedecken Sie keinesfalls die Belüftungsöffnungen, Löcher oder Öffnungen des Geräts, mit Gegenständen wie Teppichen, Tüchern und ähnlichem, da andernfalls die Funktionalität und/oder die Belüftung für eine sicherer Verwendung nicht gewährleistet werden können.
- Die Unterseite des Geräts kann warm werden, wenn das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird. Dies ist normal.

Standort

- Vergewissern Sie sich, dass das Gerät auf einer flachen und stabilen Oberfläche steht.
- Stellen Sie das Gerät maximal 1,4 Meter von der nächsten Steckdose entfernt auf. Vergewissern Sie sich, dass das Netzstromkabel und die Lautsprecherkabel nicht zu einer Stolperfalle werden können.
- Platzieren Sie das Gerät mindestens einen Meter von anderen elektrischen Geräten entfernt, um Störgeräusche zu vermeiden.
- Achten Sie darauf, dass das Gerät genug Platz nach oben hat, so dass die Antenne richtig ausgerichtet werden kann.
- Stellen Sie das Gerät niemals direkt auf antike oder polierte Oberflächen.

Hinweise zum Laser





VORSICHT


Verletzungsgefahr! Berühren Sie niemals die optische Linse im CD-Fach und schauen sie auch nicht in diese hinein.

- Bei diesem Gerät handelt es sich um ein Laserprodukt der Klasse 1
- Die Verwendung von nicht in der Bedienungsanleitung aufgeführten Steuerungen oder eine nicht autorisierte Modifikation des Geräts, kann zu einer schädlichen Freisetzung von Laserstrahlung führen.

ERKLÄRUNG DER SYMBOLE AUF DEM GERÄT

	CAUTION RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN	
<p>VORSICHT: DAS GEHÄUSE NICHT ÖFFNEN, UM EINEN STROMSCHLAG UND ERNSTE PERSONENVERLETZUNGEN ZU VERMEIDEN. IM INNEREN KEINE VOM KUNDEN ZU WARTENDEN KOMPONENTEN. WENDEN SIE SICH AUSSCHLIESSLICH AN QUALIFIZIERTE FACHLEUTE.</p>		
<p>WARNUNG: UM DIE GEFAHR EINES BRANDS ODER EINES STROMSCHLAGS ZU VERRINGERN, DAS GERÄT NICHT WASSER, REGEN ODER FEUCHTIGKEIT AUSSETZEN.</p>		

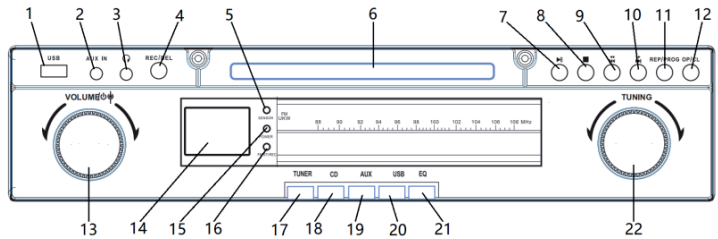
	<p>Das Blitzsymbol mit Pfeilspitze im gleichseitigen Dreieck soll den Benutzer auf das Vorhandensein einer nicht isolierten gefährlichen Spannung im Gehäuse des Produkts aufmerksam machen, die von ausreichender Größe sein kann, um eine Gefahr eines Stromschlags für Personen darzustellen.</p>
	<p>Das Ausrufezeichen innerhalb des gleichseitigen Dreiecks soll den Benutzer auf das Vorhandensein wichtiger Betriebs- und Wartungsanweisungen in der diesem Produkt beiliegenden Literatur hinweisen.</p>

 <p>INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN AND INTERLOCK FAILED OR DEFEATED. AVOID DIRECT EXPOSURE TO LASER BEAM.</p>	<p>Lasersicherheit</p> <p>Diese Anlage verwendet ein optisches Laserstrahlsystem im CD-Mechanismus, das mit eingebauten Sicherheitsvorrichtungen ausgestattet ist. Versuchen Sie nicht, das Gerät zu zerlegen, sondern wenden Sie sich an qualifiziertes Servicepersonal. Die Aussetzung dieses unsichtbaren Laserstrahls kann für das menschliche Auge schädlich sein.</p>
---	--

DIES IST EIN LASERPRODUKT DER KLASSE 1. DIE VERWENDUNG VON BEDIENELEMENTEN ODER ANDEREN ALS DEN HIER ANGEgebenEN EINSTELLUNGEN ODER VERFAHREN KANN ZU EINER GEFÄHRLICHEN AUSSETZUNG DES LASERSTRAHLS FÜHREN.

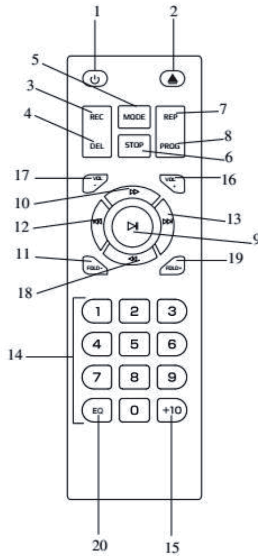
GERÄTEÜBERSICHT

Bedienfeld



- | | | | |
|----|---------------------------|----|-----------------------------------|
| 1 | USB-Anschluss | 12 | CD-Fach öffnen/ schließen |
| 2 | AUX-IN | 13 | Lautstärkereglер/
Standbymodus |
| 3 | 3,5 mm Kopfhöreranschluss | 14 | LCD-Anzeige |
| 4 | Aufnahme-/ Löschentaste | 15 | Betriebsleuchte |
| 5 | Fernbedienungssensor | 16 | FM/Stereo |
| 6 | CD-Fach | 17 | TUNER – Radioeinstellung |
| 7 | Wiedergabe-/ Pausentaste | 18 | CD-Player |
| 8 | Stopptaste | 19 | AUX-Modus |
| 9 | schneller Rücklauf | 20 | USB-Wiedergabe |
| 10 | schneller Vorlauf | 21 | EQ – Equalizer |
| 11 | Wiederholen/Programmieren | | |

Fernbedienung



- | | | | |
|----|---|----|-----------------------------|
| 1 | Ein-/ Ausschalttaste | 11 | vorheriger Ordner |
| 2 | CD-Fach öffnen/ schließen | 12 | vorheriger Titel |
| 3 | REC – Aufnahmetaste | 13 | nächster Titel |
| 4 | DEL – Löschen | 14 | Zahlentasten |
| 5 | MODE – Modusauswahl. Sie können zwischen FM / AM / CD / USB / AUX auswählen | 15 | +10 – 10 Titel überspringen |
| 6 | STOP – Stopptaste | 16 | Lautstärke erhöhen |
| 7 | REP – Wiederholungstaste | 17 | Lautstärke senken |
| 8 | PROG – Speichertaste | 18 | schneller Rücklauf |
| 9 | Wiedergabe-/ Pausentaste | 19 | nächster Ordner |
| 10 | schneller Vorlauf | 20 | Equalizer |

INBETRIEBNAHME

Einlegen einer Batterie in die Fernbedienung

Für die Infrarotfernbedienung sind 2 R03, (AAA) Batterien erforderlich (nicht im Lieferumfang enthalten).

Ein-/Ausschalten

1. Drücken Sie zum Einschalten des Geräts die Taste ϕ . Die Betriebsanzeige leuchtet auf.
2. Drücken Sie die entsprechende Funktionsauswahltaste (AM/ FM/ CD/ USB/ AUX IN), um die gewünschte Funktion auszuwählen.
3. Passen Sie die Lautstärke mit dem Lautstärkeregler an.
4. Drücken Sie nach dem Beenden der Wiedergabe zum Ausschalten des Geräts die Taste ϕ .

Hinweis: Das Gerät entspricht ERP2-Standard. Wenn 15 Minuten lang keine Eingabe erfolgt, wird das Gerät automatisch in den Standbymodus versetzt. Drücken Sie die Taste ϕ , um das Gerät neu zu starten.

UKW-RADIO

1. Drücken Sie zum Einschalten des Geräts die Taste ϕ .
2. Vergewissern Sie sich, dass Sie die FM-Antenne mit der Rückseite des Geräts verbunden haben.
3. Drücken Sie die Taste AM oder FM für den FM-Radiobetrieb oder drücken Sie zur Modusauswahl die Modusauswahltaste.
4. Drehen Sie am Sendereinstellungsregler des Geräts, um den gewünschten Sender einzustellen. Der FM ST/REC Bildschirm blinkt auf.
5. Drehen Sie am Sendereinstellungsregler (22), um die Frequenz manuell einzustellen.

CD-PLAYER

1. Drücken Sie die Taste CD, um in den CD-Modus zu gelangen. Auf dem Bildschirm wird „---“ und „DISC“ angezeigt. Das Gerät kann CD, CD-R und CD-RW wiedergeben.
2. Drücken Sie zum Öffnen des CD-Fachs die Taste OP/CL.
3. Legen Sie eine CD mit der beschrifteten Seite nach oben in das CD-Fach.
4. Drücken Sie die Taste OP/CL erneut, um das CD-Fach zu schließen. Die Wiedergabe wird automatisch ab dem ersten Titel gestartet.
5. Das MP3-Symbol wird angezeigt, wenn eine MP3-Datei auf der CD erkannt wird.



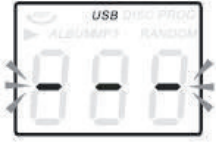
CD-Programm

Sie können bis zu 99 Titel programmieren, die in beliebiger Reihenfolge abgespielt werden.

1. Legen Sie eine Disc ein und drücken Sie die STOP-Taste, wenn die Wiedergabe beginnt.
2. Drücken Sie die PROG-Taste. Auf dem Display wird "P01" angezeigt.
3. Drücken Sie die Taste ◀◀ oder ▶▶, um Ihre Lieblingstitel auszuwählen.
4. Drücken Sie die PROG-Taste, um den Titel im Programmspeicher zu speichern. Auf dem Display wird "P02" angezeigt.
5. Wiederholen Sie die Schritte 3-4, um alle gewünschten Titel auszuwählen und zu speichern.
6. Drücken Sie die Taste ▶▶, um die Programmwiedergabe zu starten.
7. Drücken Sie die STOP-Taste einmal, um die Programmwiedergabe zu stoppen.
8. Drücken Sie die STOP-Taste zweimal, um das Programm zu löschen..

AUX IN-WIEDERGABE

Verbinden Sie das Audiosystem mit dem AUX-IN-Anschluss auf der Vorderseite des Geräts. Drücken Sie die Taste AUX IN. Starten Sie die Wiedergabe auf dem verbundenen Gerät.



USB-WIEDERGABE

1. Drücken Sie zunächst die Taste USB und anschließend die Funktionsauswahltaste, um in den USB-Modus zu gelangen. Das Symbol „---“ und das USB-Symbol werden auf dem Bildschirm angezeigt.
2. Stecken Sie einen USB-Stick in den USB-Anschluss.
3. Für die USB-Wiedergabe sind die Funktionen für Wiedergabe/Pause, DN/UP und Stopp gleich wie im CD-Modus.

MP3 -WIEDERGABE (CD/USB)

1. Drücken Sie die Taste ▶|, um die Wiedergabe des ausgewählten Titels zu starten.
2. Während der Wiedergabe werden die Titel- und Ordnernummer des ausgewählten Titels auf dem Bildschirm angezeigt.
3. Die Wiedergabe kann jederzeit durch Drücken der Taste ■ gestoppt werden.

Titel überspringen und Hochgeschwindigkeitssuche

Drücken Sie während der CD-/USB-Wiedergabe mehrfach die Tasten ⏮ oder ⏭ auf der Fernbedienung oder dem Bedienfeld, um den Titel zu ändern. Halten Sie die Tasten gedrückt, um, innerhalb eines Titels, schnell vor- oder zurückzuspulen. Drücken Sie die Tasten -10 oder +10 auf der Fernbedienung, um jeweils 10 Titel zu überspringen.

USB-AUFNAHME

1. CD-Aufnahme

Stecken Sie den USB-Stick in den USB-Anschluss. Drücken Sie anschließend die Taste CD. Legen Sie die CD in das CD-Fach und lassen Sie den Titel wiedergeben, der aufgenommen werden soll. Drücken Sie zweimal die Aufnahmetaste REC, um die Aufnahme zu starten. Wenn die gesamte CD abgespielt wird, werden alle Titel aufgenommen.

2. MP3-DISC-Aufnahme


Stecken Sie den USB-Stick in den USB-Anschluss. Drücken Sie anschließend die Taste CD. Legen Sie die CD mit den MP3-Dateien in das CD-Fach und spielen Sie den MP3-Titel ab, der aufgenommen werden soll. Drücken Sie zweimal die RECORD-Taste, um die Aufnahme zu starten. Wenn alle MP3-Dateien abgespielt werden, werden alle Titel aufgenommen.

Hinweis: Die Aufnahme wird abgebrochen, wenn Sie während der Aufnahme die Taste ■ drücken.

3. AUX IN-Aufnahme

Stecken Sie den USB-Stick in den USB-Anschluss. Verbinden Sie das externe Audiogerät mit dem AUX-Eingang an der Rückseite des Geräts. Drücken Sie dann die AUX IN-Taste, geben Sie den Ton wieder und drücken Sie zweimal die Aufnahmetaste REC, um die Aufnahme zu starten.

Titel von USB löschen


Drücken Sie zur Auswahl des USB-Modus die Taste USB auf der Vorderseite des Geräts oder halten Sie die Taste  auf der Fernbedienung gedrückt. Wählen Sie den Titel aus, welchen Sie löschen möchten und halten Sie die Taste REC/DEL 2 Sekunden lang gedrückt, bis der ausgewählte Titel gelöscht wurde.

EQUALIZER

Halten Sie in einem beliebigen Modus die EQ-Taste gedrückt. Drücken Sie dann wiederholt kurz die Taste, um zwischen FLAT / POP / CLASSIC / ROCK / JAZZ zu wählen.

SPEZIELLE ENTSORGUNGSHINWEISE FÜR VERBRAUCHER IN DEUTSCHLAND

Entsorgen Sie Ihre Altgeräte fachgerecht. Dadurch wird gewährleistet, dass die Altgeräte umweltgerecht verwertet und negative Auswirkungen auf die Umwelt und menschliche Gesundheit vermieden werden. Bei der Entsorgung sind folgende Regeln zu beachten:

- Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, Elektro- und Elektronikaltgeräte (Altgeräte) sowie Batterien und Akkus getrennt vom Hausmüll zu entsorgen. Sie erkennen die entsprechenden Altgeräte durch folgendes Symbol der durchgestrichenen Mülltonne (WEEE-Symbol). 
- Sie haben Altbatterien und Altkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, vor der Abgabe an einer Entsorgungsstelle vom Altgerät zerstörungsfrei zu trennen.
- Bestimmte Lampen und Leuchtmittel fallen ebenso unter das Elektro- und Elektronikgesetz und sind dementsprechend wie Altgeräte zu behandeln. Ausgenommen sind Glühlampen und Halogenlampen. Entsorgen Sie Glühlampen und Halogenlampen bitte über den Hausmüll, sofern sie nicht das WEEE-Symbol tragen.
- Jeder Verbraucher ist für das Löschen von personenbezogenen Daten auf dem Elektro- bzw. Elektronikgerät selbst verantwortlich.

Rücknahmepflicht der Vertreiber

Vertreiber mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 Quadratmetern sowie Vertreiber von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 Quadratmetern, die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen, sind verpflichtet,

1. bei der Abgabe eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes an einen Endnutzer ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen und
2. auf Verlangen des Endnutzers Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 Zentimeter sind, im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; die Rücknahme darf nicht an den Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes geknüpft werden und ist auf drei Altgeräte pro Geräteart beschränkt.

- Bei einem Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln ist die unentgeltliche Abholung am Ort der Abgabe auf Elektro- und Elektronikgeräte der Kategorien 1, 2 und 4 gemäß § 2 Abs. 1 ElektroG, nämlich „Wärmeüberträger“, „Bildschirmgeräte“ (Oberfläche von mehr als 100 cm²) oder „Großgeräte“ (letztere mit mindestens einer äußeren Abmessung über 50 Zentimeter) beschränkt. Für andere Elektro- und Elektronikgeräte (Kategorien 3, 5 und 6) ist eine Rückgabemöglichkeit in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer zu gewährleisten.
- Altgeräte dürfen kostenlos auf dem lokalen Wertstoffhof oder in folgenden Sammelstellen in Ihrer Nähe abgegeben werden:
www.take-e-back.de
- Für Elektro- und Elektronikgeräte der Kategorien 1, 2 und 4 bieten wir auch die Möglichkeit einer unentgeltlichen Abholung am Ort der Abgabe an. Beim Kauf eines Neugeräts haben Sie die Möglichkeit, eine Altgerätabholung über die Webseite auszuwählen.
- Batterien können überall dort kostenfrei zurückgegeben werden, wo sie verkauft werden (z. B. Super-, Bau-, Drogeriemarkt). Auch Wertstoff- und Recyclinghöfe nehmen Batterien zurück. Sie können Batterien auch per Post an uns zurücksenden. Altbatterien in haushaltsüblichen Mengen können Sie direkt bei uns von Montag bis Freitag zwischen 07:30 und 15:30 Uhr unter der folgenden Adresse unentgeltlich zurückgeben:

Chal-Tec GmbH
Member of Berlin Brands Group
Handwerkerstr. 11
15366 Dahlewitz-Hoppegarten
Deutschland

- Wichtig zu beachten ist, dass Lithiumbatterien aus Sicherheitsgründen vor der Rückgabe gegen Kurzschluss gesichert werden müssen (z. B. durch Abkleben der Pole).
- Finden sich unter der durchgestrichenen Mülltonne auf der Batterie zusätzlich die Zeichen Cd, Hg oder Pb ist das ein Hinweis darauf, dass die Batterie gefährliche Schadstoffe enthält. (»Cd« steht für Cadmium, »Pb« für Blei und »Hg« für Quecksilber.)

Hinweis zur Abfallvermeidung

Indem Sie die Lebensdauer Ihrer Altgeräte verlängern, tragen Sie dazu bei, Ressourcen effizient zu nutzen und zusätzlichen Müll zu vermeiden. Die Lebensdauer Ihrer Altgeräte können Sie verlängern, indem Sie defekte Altgeräte reparieren lassen. Wenn sich Ihr Altgerät in gutem Zustand befindet, könnten Sie es spenden, verschenken oder verkaufen.

HINWEISE ZUR ENTSORGUNG



Wenn es in Ihrem Land eine gesetzliche Regelung zur Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten gibt, weist dieses Symbol auf dem Produkt oder auf der Verpackung darauf hin, dass dieses Produkt nicht im Hausmüll entsorgt werden darf. Stattdessen muss es zu einer Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten gebracht werden. Durch regelkonforme Entsorgung schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen vor negativen Konsequenzen. Informationen zum Recycling und zur Entsorgung dieses Produkts, erhalten Sie von Ihrer örtlichen Verwaltung oder Ihrem Hausmüllentsorgungsdienst.

Dieses Produkt enthält Batterien. Wenn es in Ihrem Land eine gesetzliche Regelung zur Entsorgung von Batterien gibt, dürfen die Batterien nicht im Hausmüll entsorgt werden. Informieren Sie sich über die örtlichen Bestimmungen zur Entsorgung von Batterien. Durch regelkonforme Entsorgung schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen vor negativen Konsequenzen.

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

**Hersteller:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Deutschland.

Importeur für Großbritannien:

Berlin Brands Group UK Limited
PO Box 42
272 Kensington High Street
London, W8 6ND
United Kingdom

Hiermit erklärt Chal-Tec GmbH, dass der Funkanlagentyp Belle Epoque 1906 FM der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: use.berlin/10040054

Dear Customer,

Congratulations on purchasing this equipment. Please read this manual carefully and take care of the following hints to avoid damages. Any failure caused by ignoring the items and cautions mentioned in the instruction manual are not covered by our warranty and any liability. Scan the QR code to get access to the latest user manual and other information about the product.



CONTENTS

Technical Data	18
Safety Instructions	19
Product Overview	22
FM Mode	24
CD Operation	25
AUX IN Operation	25
USB Operation	25
Playing in MP3 Mode (CD/USB)	26
USB Recording	26
EQ Operation	27
Disposal Considerations	28
Declaration of Conformity	28

TECHNICAL DATA

Item number	10040054, 10040055
Power supply	100-240 V ~ 50/60 Hz
RMS power	2x 2.5 W
CD Player Compatible Discs	CD/CD-R/CD-RW/MP3
FM Radio Frequencies	88–108 MHz

SAFETY INSTRUCTIONS

General safety instructions

**CAUTION**

Risk of injury. Do not listen to music at excessive volume as this may result in a loss of hearing.

- This device may be only used by children 8 years old or older and persons with limited physical, sensory and mental capabilities and / or lack of experience and knowledge, provided that they have been instructed in use of the device by a responsible person who understands the associated risks.
- Only put CDs in the CD compartment.
- Never open the device cover. Do not attempt to repair the device by yourself.
- Consult qualified personnel for repairs. The device does not contain user-serviceable device components.
- Improper handling may damage the device and therefore void the warranty.

Power connection

- Use only the supplied power adapter. Use of any other adapter will void the warranty and / or cause irreparable damage to the device.
- Unplug the device from the main power supply during thunderstorms.
- Be sure to turn off the power before unplugging the power cord.
- If you are using a multiple socket power strip or the plug as a splitting device, ensure that the plugs are always accessible and ready for use.
- Never throw batteries into an open fire and do not attempt to open their outer shells.
- Batteries are harmful if swallowed and should therefore be stored out of the reach of small children.

Ventilation

- Do not block or cover the ventilation holes, vents, or openings of the unit with anything, such as carpet, cloth, or similar, as otherwise the openings may not be able to ensure functionality and / or ventilation for safe use.
- The bottom of the unit may become warm if the unit is used for an extended period of time. This is normal.

Location

- Make sure the unit is standing on a flat and stable surface.
- Do not place the device more than 4.5 feet (1.4 meters) away from the nearest outlet. Make sure that the power cord and speaker cords do not create a tripping hazard.
- Place the device at least 3.25 feet (1 meter) away from other electrical devices in order to avoid noise interference.
- Make sure the device has enough room for the antenna to be properly aligned.
- Never place the unit directly on antique or polished surfaces.

Notes on the Laser





CAUTION


Risk of injury. Never touch the optical lens in the CD compartment or look directly into it.

- This device is a Class 1 laser product.
- The use of controls not listed in the operating instructions or unauthorised modification of the unit may result in the harmful release of laser radiation.

EXPLANATION OF THE WARNING SYMBOLS

	CAUTION RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN	
<p>AUTION: TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK AND SERIOUS PERSONAL INJURY, DO NOT REMOVE ANY COVER. NO USER-SERVICABLE PARTS INSIDE. REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL ONLY.</p>		
<p>WARNING. TO REDUCE THE RISK OF FIRE OR ELECTRICAL SHOCK, DO NOT EXPOSE THIS PRODUCT TO WATER, RAIN OR MOISTURE.</p>		

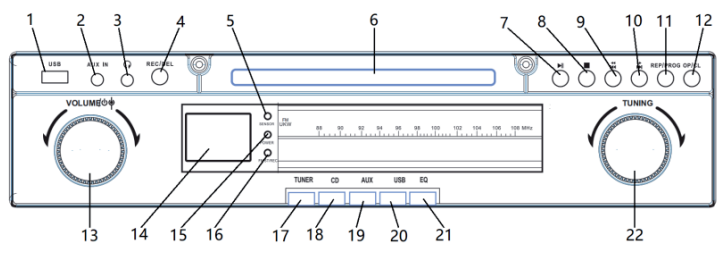
	<p>Triangle with lightning plus explanation as follows: DANGEROUS VOLTAGE: The lightning flash with arrowhead symbol within the equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of uninsulated dangerous voltage within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.</p>
	<p>Triangle with exclamation point plus explanation as follows: ATTENTION: The exclamation point within the equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying this product.</p>

 <p>INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN AND INTERLOCK FAILED OR DEFEATED. AVOID DIRECT EXPOSURE TO LASER BEAM.</p>	<p>Laser safety</p> <p>This equipment uses an optical laser system in the CD mechanism, which is equipped with built-in safety devices. Do not attempt to disassemble the unit, but contact qualified service personnel. Exposure to this invisible laser beam may be harmful to the human eye.</p>
---	--

THIS IS A CLASS 1 LASER PRODUCT. USE OF CONTROLS OR ADJUSTMENTS OR PROCEDURES OTHER THAN THOSE SPECIFIED HEREIN MAY RESULT IN HAZARDOUS EXPOSURE OF THE LASER BEAM.

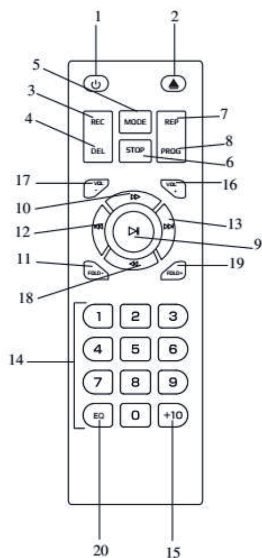
PRODUCT OVERVIEW

Control panel



- | | | | |
|----|---------------------------|----|---------------------------|
| 1 | USB SOCKET | 13 | VOLUME knob/ power stanby |
| 2 | AUX-IN | 14 | LCD display |
| 3 | 3.5mm headphone jack | 15 | POWER LED |
| 4 | REC/DEL button | 16 | FM ST/REC |
| 5 | Remote sensor | 17 | RADIO TUNER |
| 6 | CD DOOR | 18 | CD button |
| 7 | PLAY/PAUSE | 19 | AUX IN |
| 8 | STOP button | 20 | USB button |
| 9 | DN/F-R | 21 | EQ |
| 10 | UP/F-F | 22 | TUNING button/PLAY MODE |
| 11 | REP/PROG | | |
| 12 | CD door open/close button | | |

Remote control



- | | | | |
|---|--|----|---------------|
| 1 | POWER (device on/off) | 10 | Fast forward |
| 2 | OPEN/CLOSE CD compartment | 11 | Folder- |
| 3 | REC (recording) | 12 | Title- |
| 4 | DEL (delete) | 13 | Title+ |
| 5 | MODE . Press repeatedly to select one of the modes: FM / AM / CD / USB / AUX | 14 | Numbers |
| 6 | STOP | 15 | +10 TITLES |
| 7 | REP (repeat) | 16 | VOLUME+ |
| 8 | PROG (programming) | 17 | VOLUME- |
| 9 | PLAY/PAUSE | 18 | Fast backward |
| | | 19 | Folder+ |
| | | 20 | Equaliser |

Remote battery installation

The infrared remote control requires 2 PCS UM-4 R03, AAA (3V) Battery(excluded)

Power ON/OFF

1. Press POWER to turn the system on. The power indicator lights up.
2. Press the function selector buttons (FM/CD/USB/AUX IN) to select the desired function.
3. Start to adjust the volume by using the volume control button.
4. When finished listening press POWER again to turn off the system. The power indicator goes off.

Remark: The unit is comply with ERP2, the unit will turn to Standby mode if there is no operation on the unit after 15 mins, please press POWER button if you want to re-start the unit.

FM MODE

1. To turn the system on, press the POWER button.
2. Make sure you have connected the FM antenna cable to the back of the unit.
3. Press the "TUNER" button for FM radio or press the FUNCTION button to select the radio mode.
4. Turn the TUNING control to tune to the desired radio station. The FM ST/REC display will flash.
5. Turn the TUNING KNOB (22) to manually select the frequency.

CD OPERATION

1. Press the CD button to enter CD mode, the "---" and 'DISC' icon will be shown on the screen. The unit can play CD, CD-R and CD-RW.
2. Press the OP/CL button top open the CD drawer.:
3. Place your disc in the CD drawer with the label side facing up.
4. Press the OP/CL button again to close the CD drawer. Playback will automatically start from the first track.
5. MP3 icon will be shown if MP3 file is detected in the disc.



CD programming

You can program up to 99 tracks to play in any desired order.

1. Insert a disc and press STOP button when it starts playing.
2. Press PROG button. "P01" will be shown on the display.
3. Press ◀ or ▶ button, to select your favorite tunes.
4. Press PROG button to store the track in the program memory. "P02" will be shown on the display.
5. Repeat steps 3-4 to select and store all desired tracks.
6. Press PLAY/PAUSE button to start program play.
7. Press STOP button once to stop the program play.
8. Press STOP button twice to clear program.



AUX IN OPERATION

Connect the audio system into the AUX IN jack on the front panel. Press the AUX IN button. Start playing from the connected device.

USB OPERATION

1. Press the USB button first and the FUNCTION button to enter USB mode. The '---' and USB icon will be shown.
2. Insert a USB flash device into the USB socket.
3. PLAY/PAUSE, DN/UP and stop functions are the same as CD functions.



PLAYING IN MP3 MODE (CD/USB)

1. Press PLAY/PAUSE button to start or pause playback selected track.
2. While playing the song, the song number and folder number of the selected track will be shown in the display.
3. You can stop the playback at any time by pressing the STOP button.

Track skip and high speed track search in CD/USB mode

During CD/USB playback press ►► or ◀◀ button on the unit front panel or on the remote control repeatedly to change track. To rapidly search forward or backwards within a track press ►► or ◀◀ button. To skip 10 tracks back or forth then press TRACK-10 or TRACK+10 on the remote control.

USB RECORDING

1. CD recording

Insert USB flash drive into the USB socket. Then press CD button. Place CD into the CD drawer and play the track which will be recorded. Press RECORD button twice to start recording. If all CD is played, Then all tracks will be recorded. NOTE: Recording will fail if pressing STOP button during recording.

2. MP3 DISC recording

Insert USB flash drive into the USB socket. Then press CD button. Place CD with MP3 files into the CD drawer and play the MP3 track which will be recorded. Press RECORD button twice to start recording. If all MP3 files is played, Then all tracks will be recorded.

NOTE: Recording will fail if pressing STOP button during recording.

3. AUX IN recording

Insert USB flash drive into the USB socket. Connect the external audio device into the AUX jack on the rear panel. Then press AUX IN button and play audio and press RECORD button twice to start recording.

Delete tracks from USB disc

Press USB button on the front panel or long press PLAY/PAUSE on remote control to select USB mode. Select the track and press delete for 2 seconds and the track is deleted.

EQ OPERATION

In any mode hold EQ button. Then shortly press it repeatedly to select between FLAT / POP / CLASSIC / ROCK / JAZZ.

DISPOSAL CONSIDERATIONS



If there is a legal regulation for the disposal of electrical and electronic devices in your country, this symbol on the product or on the packaging indicates that this product must not be disposed of with household waste. Instead, it must be taken to a collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By disposing of it in accordance with the rules, you are protecting the environment and the health of your fellow human beings from negative consequences. For information about the recycling and disposal of this product, please contact your local authority or your household waste disposal service.

This product contains batteries. If there is a legal regulation for the disposal of batteries in your country, the batteries must not be disposed of with household waste. Find out about local regulations for disposing of batteries. By disposing of them in accordance with the rules, you are protecting the environment and the health of your fellow human beings from negative consequences.

DECLARATION OF CONFORMITY

**Manufacturer:**

Chal-Tec GmbH, Wallstrasse 16, 10179 Berlin, Germany.

Importer for Great Britain:

BBerlin Brands Group UK Limited
PO Box 42
272 Kensington High Street
London, W8 6ND
United Kingdom

Hereby, Chal-Tec GmbH declares that the radio equipment type Belle Epoque 1906 FM is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: use.berlin/10040054

For Great Britain: Hereby, Chal-Tec GmbH declares that the radio equipment type Belle Epoque 1906 FM is in compliance with the relevant statutory requirements. The full text of the declaration of conformity is available at the following internet address: use.berlin/10040054

Cher client, chère cliente,

Toutes nos félicitations pour l'acquisition de ce nouvel appareil. Lisez attentivement les indications suivantes et suivez-les pour éviter d'éventuels dommages. Nous ne saurions être tenus pour responsables des dommages dus au non-respect des consignes et à la mauvaise utilisation de l'appareil. Scannez le QR-Code pour obtenir la dernière version du mode d'emploi ainsi que d'autres informations concernant le produit.



SOMMAIRE

Fiche technique	30
Consignes de sécurité	31
Descriptif de l'appareil	34
Mise en marche	36
Radio FM	36
Lecteur CD	36
Lecture par AUX IN	37
Lecture par USB	37
Lecture des MP3 (CD/USB)	38
Enregistrement par USB	39
Égaliseur	39
Informations sur le recyclage	40
Déclaration de conformité	40

FICHE TECHNIQUE

Numéro d'article	10040054, 10040055
Alimentation	100-240 V ~ 50/60 Hz
Puissance RMS	2x 2,5 W
Lecteur CD Disques compatibles	CD/CD-R/CD-RW/MP3
Radio FM Fréquences	88 – 108 MHz

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Consignes générales de sécurité

**ATTENTION**

Risque de blessure ! N'écoutez pas de musique à un volume trop élevé, car cela pourrait endommager votre audition.

- Les enfants à partir de 8 ans et les personnes souffrant de handicaps mentaux, sensoriels et physiques ne peuvent utiliser l'appareil que s'ils ont été parfaitement familiarisés avec les fonctions et les précautions de sécurité par une personne responsable et s'ils comprennent les risques associés.
- Ne placez que des CD dans le compartiment à CD.
- N'ouvrez jamais le couvercle de l'appareil et n'essayez jamais d'effectuer vous-même des réparations sur l'appareil.
- Contactez le personnel qualifié pour les réparations. L'appareil ne contient aucun composant pouvant être réparé par l'utilisateur.
- Une manipulation incorrecte peut endommager l'appareil et annuler la garantie.

Branchement au secteur

- Utilisez uniquement le bloc d'alimentation inclus dans la livraison. L'utilisation de toute autre alimentation peut annuler la garantie et/ou causer des dommages irréparables à l'appareil.
- Débranchez la fiche l'appareil de la prise pendant les orages.
- Assurez-vous que l'appareil est éteint avant de le débrancher du secteur.
- Si vous utilisez une multiprise ou la fiche comme dispositif de déconnexion, veillez à ce qu'elles soient toujours facilement accessibles et prêtes à être utilisées.
- Ne jetez jamais les piles dans un feu ouvert et n'essayez jamais d'ouvrir leur boîtier extérieur.
- Les piles sont dangereuses pour la santé si elles sont avalées et doivent donc être conservées hors de portée des jeunes enfants.

Aération

- N'obstruez pas et ne couvrez pas les orifices de ventilation, les trous ou les ouvertures de l'appareil avec des objets tels que des tapis, des chiffons et autres, sinon le fonctionnement et/ou la ventilation ne peuvent être garantis pour une utilisation sûre.
- Le fond de l'appareil peut devenir chaud si l'appareil est utilisé pendant une longue période. Cela est normal.

Emplacement

- Veillez à ce que l'appareil soit placé sur une surface plane et stable.
- Ne placez pas l'appareil à plus de 1,4 mètre de la prise de courant la plus proche. Veillez à ce que le câble d'alimentation secteur et les câbles des enceintes ne puissent pas constituer un risque de trébuchement.
- Placez l'appareil à au moins un mètre des autres appareils électriques pour éviter les interférences sonores.
- Veillez à ce que l'appareil dispose d'un espace suffisant vers le haut pour pouvoir diriger l'antenne correctement.
- Ne placez jamais l'appareil directement sur des surfaces anciennes ou polies.

Remarques sur le Laser






ATTENTION


Risque de blessure ! Ne touchez ou ne regardez jamais la lentille optique dans le compartiment CD.

- Cet appareil est un produit laser de classe 1
- L'utilisation de commandes autres que celles spécifiées dans le mode d'emploi ou la modification non autorisée de l'appareil peuvent entraîner une exposition dangereuse aux rayonnements laser.

EXPLICATION DES SYMBOLES SUR L'APPAREIL

	ATTENTION RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE NE PAS OUVRIR	
<p>ATTENTION : N'OUVREZ PAS LE BOÎTIER POUR ÉVITER UN CHOC ÉLECTRIQUE ET DES BLESSURES GRAVES. L'APPAREIL NE CONTIENT AUCUNE PIÈCE RÉPARABLE PAR L'UTILISATEUR. ADRESSEZ-VOUS EXCLUSIVEMENT À UN PERSONNEL QUALIFIÉ.</p>		
<p>AVERTISSEMENT : POUR RÉDUIRE LE RISQUE D'INCENDIE OU DE CHOC ÉLECTRIQUE, N'EXPOSEZ PAS L'APPAREIL À L'EAU, À LA PLUIE OU À L'HUMIDITÉ.</p>		

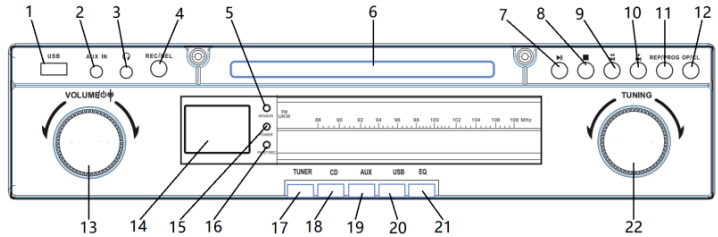
	<p>L'éclair avec la flèche à l'intérieur d'un triangle est destiné à alerter l'utilisateur de la présence de tension dangereuse non isolée à l'intérieur du boîtier, d'une magnitude suffisante pour constituer un risque de choc électrique aux personnes.</p>
	<p>Le point d'exclamation à l'intérieur du triangle équilatéral est destiné à alerter l'utilisateur de la présence d'importantes instructions d'utilisation et de maintenance (entretien) dans la documentation accompagnant ce produit.</p>

	<p>Sécurité laser</p> <p>Cet appareil utilise un système de faisceau laser optique dans le mécanisme de lecture du CD, qui est équipé de dispositifs de sécurité intégrés. N'essayez pas de démonter l'appareil, mais contactez le personnel de maintenance qualifié. L'exposition à ce faisceau laser invisible peut être dangereuse pour l'œil humain.</p>
<p><small>INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN AND INTERLOCK FAILED OR DEFEATED. AVOID DIRECT EXPOSURE TO LASER BEAM.</small></p>	

IL S'AGIT D'UN PRODUIT LASER DE CLASSE 1. L'UTILISATION D'ÉLÉMENTS DE COMMANDE OU D'AUTRES RÉGLAGES QUE CEUX SPÉCIFIÉS DANS LE PRÉSENT DOCUMENT PEUT ENTRAÎNER UNE EXPOSITION DANGEREUSE AU FAISCEAU LASER.

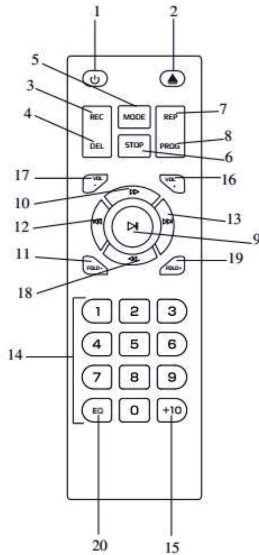
DESCRIPTIF DE L'APPAREIL

Panneau de commande



- | | | | |
|----|--|----|------------------------------------|
| 1 | Port USB | 12 | Ouvrir / fermer le compartiment CD |
| 2 | AUX-IN | 13 | Réglage du volume/ mode veille |
| 3 | Prise casque 3,5 mm | 14 | Indicateur LCD |
| 4 | Touche d'enregistrement/de suppression | 15 | Témoins de marche |
| 5 | Capteur de télécommande | 16 | FM / stéréo |
| 6 | Compartiment CD | 17 | TUNER - Réglage de la radio |
| 7 | Touche Lecture / pause | 18 | Lecteur CD |
| 8 | Touche stop | 19 | Mode AUX |
| 9 | Retour rapide | 20 | Lecture par USB |
| 10 | Avance rapide | 21 | EQ (égaliseur) |
| 11 | Répéter/Programmer | | |

Télécommande



- | | | | |
|---|---|----|------------------------------|
| 1 | Touche de marche/arrêt | 10 | Avance rapide |
| 2 | Ouvrir / fermer le lecteur CD | 11 | Dossier précédent |
| 3 | REC - Touche d'enregistrement | 12 | Titre précédent |
| 4 | DEL - Supprimer | 13 | Titre suivant |
| 5 | MODE - Sélection d'un mode
Vous pouvez choisir entre FM /
AM / CD / USB / AUX | 14 | Touches numériques |
| 6 | STOP - Touche stop | 15 | Pour sauter +10 / -10 titres |
| 7 | REP – Touche répétition | 16 | Augmenter le volume |
| 8 | PROG – Touche de
mémorisation | 17 | Diminuer le volume |
| 9 | Touche Lecture / pause | 18 | Retour rapide |
| | | 19 | Dossier suivant |
| | | 20 | Égaliseur |

MISE EN MARCHÉ

Insertion d'une pile dans la télécommande

La télécommande infrarouge nécessite 2 piles R03, (AAA) (non fournies).

Allumer / éteindre

1. Pour allumer l'appareil, appuyez sur la touche ϕ . Le témoin de marche s'allume.
2. Appuyez sur la touche de sélection de fonction correspondante (AM/ FM/ CD/ USB/ AUX IN) pour sélectionner la fonction souhaitée.
3. Réglez le volume avec la commande de volume.
4. Après avoir arrêté la lecture, appuyez sur la touche ϕ pour éteindre l'appareil.

Remarque : L'appareil est conforme à la norme ERP2. Si aucune saisie n'est effectuée pendant 15 minutes, l'appareil passe automatiquement en mode veille. Appuyez sur la touche ϕ pour redémarrer l'appareil.

RADIO FM

1. Pour allumer l'appareil, appuyez sur la touche ϕ .
2. Assurez-vous que vous avez connecté l'antenne FM à l'arrière de l'appareil.
3. Appuyez sur la touche AM ou FM pour le mode radio FM ou appuyez sur la touche de sélection de mode pour sélectionner le mode.
4. Tournez le bouton de réglage de la station de l'appareil pour régler la station souhaitée. L'écran FM ST/REC clignote.
5. Tournez le bouton de réglage des stations (22) pour régler la fréquence manuellement.

LECTEUR CD



1. Appuyez sur la touche CD pour accéder au mode CD. L'écran affiche « --- » et « DISC ». L'appareil peut lire les CD, CD-R et CD-RW.
2. Appuyez sur la touche OP/CL.. pour ouvrir le lecteur CD.
3. Placez un CD avec la face imprimée vers le haut dans le compartiment CD.
4. Appuyez à nouveau sur la touche OP/CL pour fermer le compartiment CD. La lecture démarre automatiquement par le premier titre.

5. Le symbole MP3 s'affiche lorsqu'un fichier MP3 est détecté sur le CD.



Programme CD

Vous pouvez programmer jusqu'à 99 titres qui seront lus dans l'ordre de votre choix.

1. Insérez un CD et appuyez sur la touche STOP dès que la lecture commence.
2. Appuyez sur la touche PROG. L'écran affiche « P01 ».
3. Appuyez sur la touche ◀◀ ou ▶▶ pour sélectionner votre titre préféré.
4. Ensuite, appuyez sur la touche PROG pour enregistrer la piste dans la mémoire de programme. L'écran affiche « P02 ».
5. Répétez les étapes 3 et 4 pour sélectionner et enregistrer tous les titres souhaités.
6. Appuyez sur la touche ▶| pour démarrer la lecture du programme.
7. Appuyez une fois sur la touche STOP pour arrêter la lecture du programme.
8. Appuyez deux fois sur la touche STOP pour supprimer le programme.

LECTURE PAR AUX IN

Connectez le système audio au port AUX-IN sur la face avant de l'appareil. Appuyez sur la touche AUX IN. Lancez la lecture sur votre appareil externe.

LECTURE PAR USB

1. Appuyez d'abord sur la touche USB, puis sur la touche de sélection de fonction pour accéder au mode USB. Le symbole « --- » et le symbole USB s'affichent à l'écran.
2. Insérez une clé USB dans le port USB.
3. Pour la lecture USB, les fonctions de lecture/pause, DN/UP et arrêt sont les mêmes qu'en mode CD.



LECTURE DES MP3 (CD/USB)

1. Appuyez sur la touche ▶| pour lancer la lecture du titre sélectionné.
2. Pendant la lecture, le numéro de piste et de dossier de la piste sélectionnée s'affiche à l'écran.
3. Vous pouvez arrêter la lecture à tout moment en appuyant sur la touche ■.

Sauter des titres et recherche à grande vitesse

Pendant la lecture du CD/USB, appuyez plusieurs fois sur les touches ◀◀ ou ▶▶ de la télécommande ou du panneau de commande pour changer de titre. Pour avancer ou reculer rapidement dans une piste, maintenez la touche. Appuyez sur les touches -10 ou +10 de la télécommande pour sauter 10 titres à la fois.

ENREGISTREMENT PAR USB

1. Enregistrement de CD

Insérez une clé USB dans le port USB. Appuyez ensuite sur la touche CD. Placez le CD dans le compartiment CD et lisez le titre à enregistrer. Appuyez deux fois sur la touche REC pour démarrer l'enregistrement. Lorsque le CD entier aura été lu, toutes les pistes seront enregistrées.

2. Enregistrement MP3-DISC


Insérez une clé USB dans le port USB. Appuyez ensuite sur la touche CD. Placez le CD avec les fichiers MP3 dans le compartiment CD et lisez la piste MP3 à enregistrer. Appuyez deux fois sur la touche RECORD pour démarrer l'enregistrement. Lorsque vous aurez lu tous les fichiers MP3, toutes les pistes seront enregistrées.

Remarque : L'enregistrement s'interrompt si vous appuyez sur la touche ■ pendant l'enregistrement.

3. Enregistrement AUX IN

Insérez une clé USB dans le port USB. Connectez l'appareil audio externe à l'entrée AUX à l'arrière de l'appareil. Appuyez ensuite sur la touche AUX IN, lancez la lecture du son sur l'appareil externe et appuyez deux fois sur la touche RECORD pour commencer l'enregistrement.

Supprimer des titres USB

Pour sélectionner le mode USB, appuyez sur la touche USB à l'avant de l'appareil ou maintenez la touche  de la télécommande. Sélectionnez le titre à supprimer et maintenez la touche REC/DEL pendant 2 secondes jusqu'à ce que le titre sélectionné soit supprimé.

ÉGALISEUR

Dans n'importe quel mode, maintenez la touche EQ. Appuyez ensuite brièvement et à plusieurs reprises sur la touche pour choisir entre FLAT / POP / CLASSIC / ROCK / JAZZ.

INFORMATIONS SUR LE RECYCLAGE



Si la mise en rebut des appareils électriques et électroniques est réglementée dans votre pays, ce symbole sur le produit ou sur l'emballage indique qu'il ne doit pas être éliminé avec les ordures ménagères. Vous devez l'acheminer vers un point de collecte pour le recyclage des appareils électriques et électroniques. En respectant des règles de recyclage, vous protégez l'environnement et la santé de vos semblables des conséquences négatives. Pour plus d'informations sur le recyclage et l'élimination de ce produit, contactez votre autorité locale ou votre service d'élimination des déchets ménagers.

Ce produit contient des piles. S'il existe une réglementation légale pour l'élimination des piles dans votre pays, ne les jetez pas avec les ordures ménagères. Renseignez-vous sur les réglementations locales concernant la mise au rebut des piles. En respectant des règles de recyclage, vous protégez l'environnement et la santé de vos semblables des conséquences négatives.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

**Fabricant :**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Allemagne.

Importateur pour la Grande Bretagne :

Berlin Brands Group UK Limited
PO Box 42
272 Kensington High Street
London, W8 6ND
United Kingdom

Chal-Tec GmbH déclare par la présente que l'équipement radio de type Belle Epoque 1906 FM est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte intégral de la déclaration de conformité UE est disponible à l'adresse Internet suivante : use.berlin/10040054

Gentile cliente,

La ringraziamo per l'acquisto del dispositivo. La preghiamo di leggere attentamente le seguenti indicazioni e di seguirle per prevenire eventuali danni. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni scaturiti da una mancata osservanza delle avvertenze di sicurezza e da un uso improprio del dispositivo. Scansionare il seguente codice QR per accedere al manuale d'uso più recente e ricevere informazioni sul prodotto.



INDICE

Dati tecnici	42
Avvertenze di sicurezza	43
Descrizione del prodotto	46
Messa in funzione	48
Radio FM	48
Lettore CD	48
Riproduzione AUX IN	49
Riproduzione USB	49
Riproduzione MP3 (CD/USB)	50
Registrazione USB	51
Equalizzatore	51
Avviso di smaltimento	52
Dichiarazione di conformità	52

DATI TECNICI

Numero articolo	10040054, 10040055
Alimentazione	100-240 V ~ 50/60 Hz
Potenza RMS	2 x 2,5 W
Lettore CD Dischi compatibili	CD/CD-R/CD-RW/MP3
Radio FM Frequenze	88–108 MHz

AVVERTENZE DI SICUREZZA

Avvertenze di sicurezza generiche



ATTENZIONE

Pericolo di lesioni! Non ascoltare la musica a volumi eccessivamente alti, poiché ciò potrebbe causare danni all'udito.

- I bambini a partire da 8 anni e le persone con limitate capacità fisiche, psichiche e sensoriali possono utilizzare il dispositivo solo se sono stati istruiti da una persona responsabile della loro sicurezza sulle modalità d'uso e sulle procedure di sicurezza e se questi comprendono i rischi associati.
- Inserire solo CD nello scomparto CD.
- Non aprire mai la copertura del dispositivo e non tentare assolutamente di effettuare autonomamente riparazioni sull'unità.
- Per eventuali riparazioni, rivolgersi a personale qualificato. Il dispositivo non contiene componenti che necessitano di manutenzione da parte dell'utente.
- Un trattamento improprio può danneggiare il dispositivo e invalidare la garanzia.

Connessione alla rete elettrica

- Utilizzare solo l'alimentatore incluso in consegna. L'uso di qualsiasi altro alimentatore può invalidare la garanzia e/o causare danni irreparabili al dispositivo.
- Togliere la spina dalla presa elettrica durante i temporali.
- Assicurarsi che il dispositivo sia stato spento prima di scollegarlo dalla rete.
- Se si usa una presa multipla o la spina come dispositivo di scollegamento, assicurarsi che siano sempre facilmente accessibili e pronte all'uso.
- Non gettare mai le batterie nelle fiamme libere e non cercare assolutamente di aprire il loro involucro esterno.
- Le batterie sono pericolose per la salute se ingerite e devono quindi essere conservate fuori dalla portata dei bambini piccoli.

Ventilazione

- Non bloccare o coprire le prese d'aria, i fori o le aperture del dispositivo con oggetti come tappeti, panni e simili, altrimenti non è possibile garantire la funzionalità e/o la ventilazione necessarie per un utilizzo sicuro.
- La parte inferiore del dispositivo può diventare calda se viene utilizzato per un lungo periodo di tempo. Questo è del tutto normale.

Luogo di posizionamento

- Assicurarsi che il dispositivo sia posizionato su una superficie piana e stabile.
- Posizionare il dispositivo a non più di 1,4 metri dalla presa di corrente più vicina. Assicurarsi che il cavo di alimentazione e i cavi degli altoparlanti non rappresentino un pericolo di inciampo.
- Posizionare il dispositivo ad almeno un metro di distanza da altri dispositivi elettrici per evitare interferenze.
- Garantire spazio sufficiente sopra al dispositivo, in modo da poter orientare correttamente l'antenna.
- Non posizionare mai il dispositivo direttamente su superfici antiche o lucide.

Note sul Laser






ATTENZIONE


Pericolo di lesioni! Non toccare la lente ottica nel vano CD e non guardarci dentro.

- Questo dispositivo è un prodotto laser di classe 1
- L'uso di controlli diversi da quelli specificati nel manuale di istruzioni e la modifica non autorizzata del dispositivo possono causare l'esposizione a raggi laser dannosi.

SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI SUL DISPOSITIVO

	ATTENZIONE RISCHIO DI SCOSSE ELETTRICHE NON APRIRE	
<p>ATTENZIONE: NON APRIRE L'ALLOGGIAMENTO, IN MODO DA EVITARE SCOSSE ELETTRICHE E SERIE LESIONI. ALL'INTERNO NON CI SONO COMPONENTI CHE NECESSITANO DI MANUTENZIONE DA PARTE DELL'UTENTE. RIVOLGERSI ESCLUSIVAMENTE A TECNICI QUALIFICATI.</p>		
<p>AVVERTIMENTO: PER RIDURRE IL RISCHIO DI INCENDI E SCOSSE ELETTRICHE, NON ESPORRE IL DISPOSITIVO A PIOGGIA, ACQUA O UMIDITÀ.</p>		

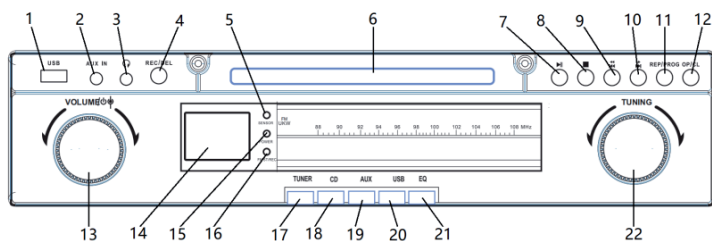
	<p>Il simbolo del lampo con la punta a freccia all'interno del triangolo serve a indicare all'utente la presenza di una tensione pericolosa non isolata nell'alloggiamento del prodotto, che è di intensità sufficiente da rappresentare un pericolo di scossa elettrica per persone.</p>
	<p>Il punto esclamativo all'interno del triangolo serve a indicare all'utente la presenza di importanti indicazioni relative a utilizzo e manutenzione del dispositivo contenute nel manuale accluso al prodotto.</p>

	<p>Sicurezza nell'uso di laser</p> <p>Questo dispositivo utilizza un sistema di radiazione laser ottico nel meccanismo del CD dotato di misure di sicurezza integrate. Non cercare di disassemblare il dispositivo, ma rivolgersi a personale di assistenza qualificato. L'esposizione a raggi laser invisibili può essere dannosa alla vista.</p>
<p>INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN AND INTERLOCK FAILED OR DEFEATED. AVOID DIRECT EXPOSURE TO LASER BEAM.</p>	

QUESTO È UN DISPOSITIVO LASER DI CLASSE 1. L'UTILIZZO DI ELEMENTI DI CONTROLLO O IMPOSTAZIONI E PROCEDIMENTI DIVERSI DA QUELLI INDICATI PUÒ CAUSARE L'ESPOSIZIONE A RAGGI LASER PERICOLOSI.

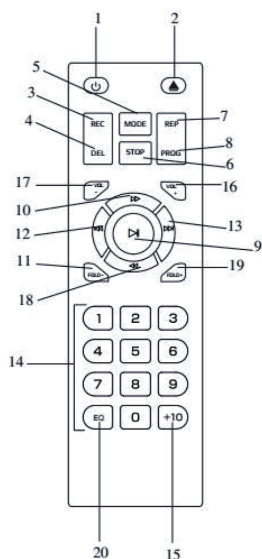
DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

Pannello di controllo



- | | | | |
|----|--|----|---|
| 1 | Connessione USB | 12 | Aprire/chudere il vano CD |
| 2 | AUX-IN | 13 | Regolazione del volume/
Modalità standby |
| 3 | Connessione cuffie da 3,5 mm | 14 | Indicazione LCD |
| 4 | Tasto di registrazione/
cancellazione | 15 | Spie di funzionamento |
| 5 | Sensore del telecomando | 16 | FM/Stereo |
| 6 | Vano CD | 17 | TUNER - Impostazione radio |
| 7 | Tasto Play/Pausa | 18 | Lettoce CD |
| 8 | Tasto Stop | 19 | Modalità AUX |
| 9 | Indietro veloce | 20 | Riproduzione USB |
| 10 | Avanti veloce | 21 | EQ - Equalizzatore |
| 11 | Ripetizione/Programmazione | | |

Telecomando



- | | | | |
|---|--|----|-------------------------|
| 1 | Tasto di accensione/
spegnimento | 10 | Avanti veloce |
| 2 | Aprire/chiusure il vano CD | 11 | Cartella precedente |
| 3 | REC - Tasto di registrazione | 12 | Titolo precedente |
| 4 | DEL - Cancellare | 13 | Titolo successivo |
| 5 | MODE - Selezione della
modalità È possibile scegliere
tra FM/AM/CD/USB/AUX | 14 | Tasti numerici |
| 6 | STOP - Tasto di arresto | 15 | Saltare +10 - 10 titoli |
| 7 | REP - Tasto di ripetizione | 16 | Alzare il volume |
| 8 | PROG - Tasto di salvataggio | 17 | Abbassare il volume |
| 9 | Tasto Play/Pausa | 18 | Indietro veloce |
| | | 19 | Cartella successiva |
| | | 20 | Equalizzatore |

MESSA IN FUNZIONE

Inserire una batteria nel telecomando

Il telecomando a infrarossi richiede 2 batterie R03 (AAA) (non incluse in consegna).

Accensione/spengimento

1. Premere ϕ per accendere il dispositivo. L'indicazione di funzionamento si illumina.
2. Premere il tasto di selezione della funzione corrispondente (AM/FM/CD/USB/AUX IN) per selezionarla.
3. Regolare il volume con l'apposita manopola.
4. Per spegnere il dispositivo al termine della riproduzione, premere il tasto ϕ .

Nota: il dispositivo è conforme allo standard ERP2. Se non si inserisce nulla per 15 minuti, il dispositivo passa automaticamente in modalità standby. Premere il tasto ϕ per riavviare il dispositivo.

RADIO FM

1. Premere ϕ per accendere il dispositivo.
2. Assicurarsi di aver collegato l'antenna FM al retro del dispositivo.
3. Premere il tasto AM o FM per la funzione radio FM o premere il tasto di selezione della modalità per selezionare quella desiderata.
4. Ruotare la manopola di impostazione delle emittenti del dispositivo per sintonizzarsi sulla stazione desiderata. La schermata FM ST/REC lampeggia.
5. Ruotare la manopola di impostazione delle emittenti (22) per impostare manualmente la frequenza.

LETTORE CD



1. Premere il tasto CD per entrare nella modalità CD. Sullo schermo appaiono "---" e "DISC". Il dispositivo può riprodurre CD, CD-R e CD-RW.
2. Premere OP/CL per aprire il vano CD.
3. Inserire un CD nel vano con il lato stampato verso l'alto.
4. Premere di nuovo il tasto OP/CL per chiudere il vano. La riproduzione

viene avviata automaticamente dal primo brano.

5. Il simbolo MP3 viene mostrato quando viene rilevato un file MP3 sul CD.



Programmazione da CD

Possono essere programmati fino a 99 titoli da riprodurre in un ordine a piacere.

1. Inserire un CD e premere STOP non appena inizia la riproduzione.
2. Premere PROG. Sul display compare "P01".
3. Premere ◀◀ o ▶▶ per selezionare il titolo desiderato.
4. Premere PROG per salvare il brano nella playlist. Sul display compare "P02".
5. Ripetere i passaggi 3-4 per selezionare e salvare tutti i titoli desiderati.
6. Premere ▶ per avviare la riproduzione della playlist.
7. Premere una volta STOP per fermare la riproduzione della playlist.
8. Premere due volte STOP per cancellare la playlist.

RIPRODUZIONE AUX IN

Collegare l'impianto audio alla connessione AUX-IN sulla parte anteriore. Premere il tasto AUX IN. Avviare la riproduzione sul dispositivo collegato.

RIPRODUZIONE USB

1. Premere prima il tasto USB e poi quello di selezione della funzione per accedere alla modalità USB. I simboli "---" e USB compaiono sullo schermo.
2. Inserire una chiavetta USB nell'apposito ingresso.
3. Per la riproduzione USB, le funzioni di riproduzione/pausa, DN/UP e Stop sono le stesse della modalità CD.



RIPRODUZIONE MP3 (CD/USB)

1. Premere **▶|** per avviare la riproduzione del brano selezionato.
2. Durante la riproduzione, sullo schermo vengono mostrati il numero di titolo e cartella del brano selezionato.
3. La riproduzione può essere interrotta in qualsiasi momento premendo il tasto **■**.

Saltare brani e ricerca rapida

Durante la riproduzione CD/USB, premere ripetutamente i tasti **◀◀** o **▶▶** del telecomando o del pannello di controllo per cambiare brano. Tenere premuti i tasti per avanzare o tornare indietro rapidamente all'interno di un brano. Premere i tasti **-10** o **+10** del telecomando per saltare 10 tracce alla volta.

REGISTRAZIONE USB

1. Registrazione CD

Inserire una chiavetta USB nell'apposito ingresso. Premere poi il tasto CD. Posizionare il CD nell'apposito vano e riprodurre la traccia da registrare. Premere due volte REC per iniziare la registrazione. Se viene riprodotto l'intero CD, vengono registrate tutte le tracce.

2. Registrazione dischi MP3


Inserire una chiavetta USB nell'apposito ingresso. Premere poi il tasto CD. Posizionare il CD con i file MP3 nell'apposito vano e riprodurre la traccia MP3 da registrare. Premere due volte RECORD per iniziare la registrazione. Se si riproducono tutti i file MP3, vengono registrate tutte le tracce.

Nota: la registrazione viene interrotta se si preme ■ a registrazione in corso.

3. Registrazione AUX IN

Inserire una chiavetta USB nell'apposito ingresso. Collegare il supporto audio esterno all'ingresso AUX sul retro del dispositivo. Premere poi il tasto AUX IN, riprodurre l'audio e premere due volte REC per iniziare la registrazione.

Cancellare tracce da USB

Per selezionare la modalità USB, premere il tasto USB sul lato anteriore del dispositivo o tenere premuto il tasto  sul telecomando. Selezionare la traccia che si desidera cancellare e tenere premuto REC/DEL per 2 secondi finché la traccia selezionata non viene cancellata.

EQUALIZZATORE

Tenere premuto il tasto EQ in qualsiasi modalità. Quindi premere brevemente il tasto ripetutamente per selezionare tra FLAT/POP/CLASSIC/ROCK/JAZZ.

AVVISO DI SMALTIMENTO



Se nel tuo Paese sono vigenti regolamenti legislativi relativi allo smaltimento di dispositivi elettrici ed elettronici, questo simbolo sul prodotto o sull'imballaggio indica che non può essere smaltito con i rifiuti domestici. Il dispositivo deve invece essere portato in un centro di raccolta per il riciclaggio di dispositivi elettrici ed elettronici. Lo smaltimento conforme tutela l'ambiente e salvaguarda la salute del prossimo da conseguenze negative. Informazioni riguardanti il riciclaggio e lo smaltimento di questo prodotto sono disponibili presso l'amministrazione locale o il servizio di smaltimento dei rifiuti.

Questo prodotto contiene batterie. Se nel tuo Paese esistono regolamenti legislativi per lo smaltimento di batterie, queste non possono essere smaltite insieme ai rifiuti domestici. Informarsi in relazione alle normative locali sullo smaltimento di batterie. Lo smaltimento conforme tutela l'ambiente e salvaguarda la salute del prossimo da conseguenze negative.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ



Produttore:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlino, Germania.

Importatore per la Gran Bretagna:

Berlin Brands Group UK Limited
PO Box 42
272 Kensington High Street
London, W8 6ND
United Kingdom

Con la presente, Chal-Tec GmbH dichiara l'impianto radio Belle Epoque 1906 FM conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: use.berlin/10040054

Estimado cliente:

Le felicitamos por la adquisición de este producto. Lea atentamente el siguiente manual y siga cuidadosamente las instrucciones de uso con el fin de evitar posibles daños. La empresa no se responsabiliza de los daños ocasionados por un uso indebido del producto o por haber desatendido las indicaciones de seguridad. Escanee el siguiente código QR para obtener acceso al manual de usuario más reciente y otra información sobre el producto.



CONTENIDO

Datos técnicos	54
Indicaciones de seguridad	55
Vista general del aparato	58
Puesta en marcha	60
Radio FM	60
Reproductor de CD	60
Reproducción AUX IN	61
Reproducción USB	61
Reproducción MP3 (CD/USB)	62
Grabación USB	63
Ecualizador	63
Indicaciones sobre la retirada del aparato	64
Declaración de conformidad	64

DATOS TÉCNICOS

Número del artículo	10040054, 10040055
Suministro eléctrico	100-240 V ~ 50/60 Hz
Potencia RMS	2 x 2,5 W
Reproductor de CD Discos compatibles	CD/CD-R/CD-RW/MP3
Radio FM Frecuencias	88-108 MHz

INDICACIONES DE SEGURIDAD

Indicaciones generales de seguridad



ATENCIÓN

¡Peligro de lesiones! No escuche la música a un volumen demasiado alto, ya que podría provocar daños auditivos.

- Los niños mayores de 8 años y las personas con discapacidad física, sensorial o psíquica pueden utilizar el aparato tras haber sido instruidos por una persona responsable sobre el funcionamiento de este y conocer sus funciones, indicaciones de seguridad y riesgos asociados.
- Introduzca solo CD en el compartimento para CD.
- Nunca abra la tapa del aparato y no intente reparar el aparato usted mismo.
- Contacte con personal cualificado en caso de reparaciones. El aparato no contiene piezas que el usuario pueda reparar.
- Un uso inadecuado puede dañar el aparato y provocar que se anule la garantía.

Conexión a la red eléctrica

- Utilice exclusivamente la fuente de alimentación incluida en el envío. El uso de cualquier otra fuente de alimentación puede provocar la anulación de la garantía o causar daños irreparables en el aparato.
- En caso de tormenta, desconecte el enchufe de la toma de corriente.
- Asegúrese de que el aparato esté apagado antes de desenchufarlo de la red eléctrica.
- Si utiliza una regleta o el enchufe como dispositivo de desconexión, procure que siempre quede accesible y lista para funcionar.
- Nunca tire las pilas al fuego ni intente abrir la carcasa protectora.
- Las pilas son nocivas si se ingieren y deben guardarse fuera del alcance de los niños.

Ventilación

- No obstruya ni cubra las rejillas de ventilación, orificios o aberturas del aparato con objetos como alfombras, paños y similares, ya que podrían poner en riesgo su funcionalidad o ventilación en cuanto a un uso seguro.
- La parte inferior del aparato puede calentarse si se utiliza durante un periodo de tiempo prolongado. Se trata de un fenómeno normal.

Lugar de instalación

- Asegúrese de que el aparato esté colocado sobre una superficie plana y estable.
- Coloque el aparato a un máximo de 1,4 metros de la toma de corriente más cercana. Asegúrese de que el cable de alimentación y el cable del altavoz no provoquen tropiezos.
- Coloque el aparato al menos a un metro de otros dispositivos eléctricos para evitar interferencias.
- Asegúrese de que el aparato tenga espacio suficiente por encima para que la antena se pueda orientar correctamente.
- Nunca coloque el aparato directamente sobre superficies antiguas o pulidas.

Indicaciones sobre el láser



ATENCIÓN

¡Peligro de lesiones! Nunca toque ni mire directamente la lente óptica del compartimento de CD.

- Este aparato es un producto láser de clase 1.
- El uso de controles distintos a los especificados en el manual de instrucciones o la modificación no autorizada del aparato pueden provocar una exposición perjudicial a la radiación láser.

EXPLICACIÓN DE LOS SÍMBOLOS PRESENTES EN EL APARATO

	PRECAUCIÓN RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA NO ABRIR	
<p>PRECAUCIÓN: NO ABRA LA CARCASA DEL APARATO, ASÍ EVITARÁ DESCARGAS ELÉCTRICAS Y LESIONES PERSONALES GRAVES. EL APARATO NO CONTIENE PIEZAS EN SU INTERIOR QUE EL USUARIO PUEDA REPARAR. CONTACTE ÚNICAMENTE CON PERSONAL CUALIFICADO.</p>		
<p>ADVERTENCIA: PARA EVITAR UN INCENDIO O UNA DESCARGA ELÉCTRICA, NO EXPONGA EL APARATO AL AGUA, LLUVIA O HUMEDAD.</p>		

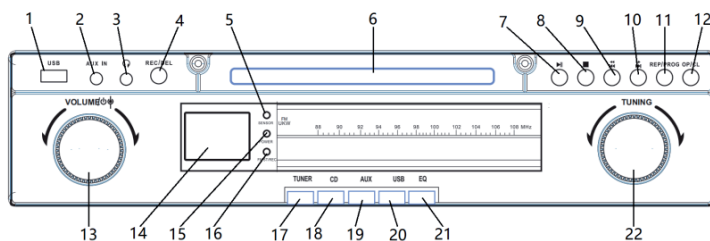
	<p>El símbolo del rayo con la flecha dentro de un triángulo equilátero advierte al usuario de la existencia de una tensión eléctrica peligrosa sin aislar dentro de la carcasa del aparato, que puede ser de magnitud suficiente para constituir un riesgo de descarga eléctrica para las personas.</p>
	<p>El signo de exclamación dentro de un triángulo equilátero advierte al usuario de que este manual de instrucciones contiene indicaciones importantes de funcionamiento y del mantenimiento del aparato.</p>

<div data-bbox="176 948 255 1015" style="text-align: center;"></div> <p data-bbox="90 1042 333 1091">INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN AND INTERLOCK FAILED OR DEFEATED. AVOID DIRECT EXPOSURE TO LASER BEAM.</p>	<p>Seguridad láser</p> <p>Este equipo utiliza un sistema de radiación láser óptico en el mecanismo del CD que está equipado con un equipo de seguridad integrado. No intente desmontar el aparato; en su lugar, contacte con personal de servicio cualificado. La exposición a esta radiación láser invisible puede ocasionar daños oculares en las personas.</p>
---	--

ESTE ES UN PRODUCTO LÁSER DE LA CLASE 1. EL USO DE ELEMENTOS DE CONTROL U OTROS MEDIOS DIFERENTES A LOS AJUSTES O PROCEDIMIENTOS INDICADOS PUEDE OCASIONAR UNA EXPOSICIÓN PELIGROSA A LA RADIACIÓN LÁSER.

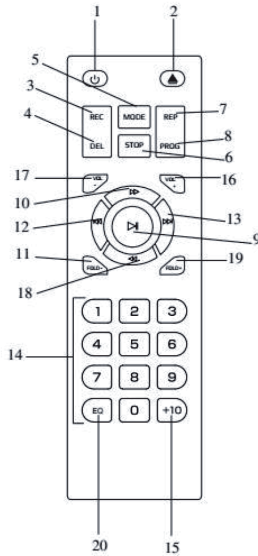
VISTA GENERAL DEL APARATO

Panel de control



- | | | | |
|----|----------------------------------|----|------------------------------------|
| 1 | Conexión USB | 12 | Abrir/cerrar la disquetera |
| 2 | Entrada AUX (AUX-IN) | 13 | Control de volumen/ Modo de espera |
| 3 | Entrada de auriculares de 3,5 mm | 14 | Pantalla LCD |
| 4 | Botón de grabación/borrado | 15 | Luz de funcionamiento |
| 5 | Sensor del mando a distancia | 16 | FM/Estéreo |
| 6 | Disquera para CD | 17 | Sintonizador - Ajuste de la radio |
| 7 | Botón de reproducción y pausa | 18 | Reproductor de CD |
| 8 | Botón de parada | 19 | Modo AUX |
| 9 | Rebobinado rápido | 20 | Reproducción USB |
| 10 | Avance rápido | 21 | EQ – Ecualizador |
| 11 | Repetir/Programar | | |

Mando a distancia



- | | |
|---|--------------------------|
| 1 Botón de encendido/apagado | 10 avance rápido |
| 2 Abrir/cerrar la disquetera para CD | 11 carpeta anterior |
| 3 REC – Botón de grabación | 12 pista anterior |
| 4 DEL – Borrar | 13 pista siguiente |
| 5 MODE – Selección del modo Elección entre FM / AM / CD / USB / AUX | 14 teclas numéricas |
| 6 STOP – Tecla de parada | 15 +10 – 10 saltar pista |
| 7 REP – Botón de repetición | 16 subir el volumen |
| 8 PROG – Botón de guardado | 17 bajar el volumen |
| 9 Botón de reproducción y pausa | 18 rebobinado rápido |
| | 19 carpeta siguiente |
| | 20 ecualizador |

PUESTA EN MARCHA

Colocar las pilas en el mando a distancia

El mando a distancia por infrarrojos requiere 2 pilas R03 (AAA) (no incluidas).

Encender/apagar

1. Pulse el botón ϕ para encender la unidad. Se ilumina el indicador de funcionamiento.
2. Pulse el botón de selección de función (AM/ FM/ CD/ USB/ AUX IN) para seleccionar la función deseada.
3. Regule el volumen en el control correspondiente.
4. Para apagar el aparato tras finalizar la reproducción, pulse la tecla ϕ .

Nota: la unidad cumple con la norma ERP2. De no realizarse ninguna acción durante 15 minutos, esta pasa automáticamente al modo de espera. Presione dos veces el botón ϕ para reiniciar el aparato.

RADIO FM

1. Pulse el botón ϕ para encender la unidad.
2. Asegúrese de que ha conectado el cable de la antena FM a la parte trasera del aparato.
3. Pulse el botón AM o FM para activar la radio FM o pulse el botón de selección de modo.
4. Gire el sintonizador de emisoras del aparato para encontrar la emisora deseada. La pantalla FM ST/REC parpadea.
5. Gire el sintonizador del transmisor (22) para ajustar la frecuencia manualmente.

REPRODUCTOR DE CD



1. Pulse el botón de CD para acceder al modo correspondiente. En la pantalla aparece «---» y «DISC». El aparato puede reproducir CD, CD-R y CD-RW.
2. Pulse el botón OP/CL para abrir la disquetera de CD.
3. Introduzca en la disquetera un CD con la cara etiquetada hacia arriba.
4. Pulse de nuevo el botón OP/CL para cerrar la disquetera de CD. La reproducción se inicia automáticamente desde la primera pista.

5. El símbolo MP3 aparece cuando se detecta un archivo MP3 en el CD.



Programa de CD

Puede programar hasta 99 pistas en cualquier orden.

1. Introduzca un CD y pulse el botón STOP cuando se inicie la reproducción.
2. Pulse el botón PROG. En la pantalla aparece «P01».
3. Pulse el botón ◀▶ para seleccionar la pista deseada.
4. Pulse el botón PROG del mando a distancia para guardar la pista en la memoria de programación. En la pantalla aparece «P02».
5. Repita los pasos 3 y 4 para seleccionar y guardar todas las pistas deseadas.
6. Pulse el botón ▶ para iniciar la reproducción de la lista programada.
7. Pulse el botón STOP una vez para detener la reproducción de la lista programada.
8. Pulse dos veces la tecla STOP para borrar el programa.

REPRODUCCIÓN AUX IN



Conecte el sistema de audio con la entrada AUX-IN de la parte frontal de la unidad. Pulse el botón AUX IN. Inicie la reproducción en el dispositivo vinculado.

REPRODUCCIÓN USB



1. Pulse primero la tecla USB y luego la tecla de selección de funciones para entrar en el modo USB. El icono «---» y el símbolo USB aparece en la pantalla.
2. Conecte un dispositivo USB en la conexión correspondiente.
3. Para la reproducción USB, las funciones de reproducción/pausa, DN/UP y parada son las mismas que en el modo CD.



REPRODUCCIÓN MP3 (CD/USB)

1. Pulse el botón  para iniciar la reproducción de la pista seleccionada.
2. Durante la reproducción, el título y el número de orden del título seleccionado se muestran en la pantalla.
3. La reproducción puede detenerse en cualquier momento pulsando el botón .

Saltar el título y la búsqueda de alta velocidad

Durante la reproducción de un CD/USB pulse repetidamente los botones  o  del mando a distancia o del panel de control para cambiar el título. Mantenga pulsados los botones para avanzar o rebobinar una pista. Pulse los botones -10 o +10 del mando a distancia para saltar 10 pistas a la vez.

GRABACIÓN USB

1. Grabación en CD

Introduzca el dispositivo USB en la entrada correspondiente. Para finalizar, pulse el botón CD. Coloque el CD en la disquetera correspondiente y reproduzca la pista que desea grabar. Pulse dos veces el botón de grabación REC para iniciar la grabación. De reproducirse el CD completo, se graban todas las pistas.

2. Grabación en disco MP3

Introduzca el dispositivo USB en la entrada correspondiente. Para finalizar, pulse el botón CD. Coloque el CD con archivos MP3 en el compartimento para CD y reproduzca la pista MP3 que desea grabar. Posteriormente, pulse RECORD dos veces para iniciar la grabación. Si reproduce todos los archivos MP3, se grabarán todas las pistas.

Nota: la grabación dará error si se pulsa el botón ■ durante la misma.

3. Grabación AUX IN

Introduzca el dispositivo USB en la entrada USB. Conecte el dispositivo de audio externo a la entrada AUX de la parte posterior de la unidad. A continuación, pulse el botón AUX IN para reproducir el sonido y pulse dos veces el botón REC para iniciar la grabación.

Borrar la pista del USB

Para seleccionar el modo USB, pulse el botón USB de la parte frontal de la unidad o mantenga pulsado el botón ►|| del mando a distancia. Seleccione la pista que desea borrar y mantenga pulsado el botón REC/DEL durante 2 segundos hasta que se borre la pista seleccionada.

ECUALIZADOR

En cualquier modo, mantenga pulsado el botón EQ. A continuación, pulse brevemente el botón de forma repetida para seleccionar entre FLAT / POP / CLASSIC / ROCK / JAZZ.

INDICACIONES SOBRE LA RETIRADA DEL APARATO



Si en su país existe una disposición legal relativa a la eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos, este símbolo estampado en el producto o en el embalaje advierte de que no debe eliminarse como residuo doméstico. En lugar de ello, debe depositarse en un punto de recogida de reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Una retirada de aparatos conforme a las leyes contribuye a proteger el medio ambiente y a las personas a su alrededor frente a posibles consecuencias perjudiciales para la salud. Para obtener información más detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con su ayuntamiento o con el servicio de eliminación de residuos domésticos.

Este producto contiene baterías. Si en su país existe una normativa para la eliminación de baterías, estas no deben ser arrojadas al cubo de la basura común. Infórmese sobre la legislación de su país que regula la retirada y eliminación de las pilas y baterías. La retirada y eliminación de pilas conforme a la ley protege el medio ambiente y a las personas frente a posibles riesgos para la salud.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD



Fabricante:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlín, Alemania.

Importador para el Reino Unido:

Berlin Brands Group UK Limited
PO Box 42
272 Kensington High Street
London, W8 6ND
United Kingdom

Chal-Tec GmbH declara por la presente que el tipo de sistema de radio Belle Epoque 1906 FM cumple con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración de conformidad de la UE está disponible en la siguiente dirección de Internet:
use.berlin/10040054

Geachte klant,

Gefeliciteerd met de aanschaf van dit apparaat. Lees de hierna volgende handleiding aandachtig door en volg de instructies op om schade te voorkomen. Voor schade veroorzaakt door het niet in acht nemen van de instructies of door onjuist gebruik nemen wij geen verantwoordelijkheid. Scan de QR code voor toegang tot de meest actuele gebruikershandleiding en voor meer informatie over het artikel.



INHOUD

Technische gegevens	66
Veiligheidsinstructies	67
Overzicht apparaat	70
Ingebruikname	72
FM radio	72
CD-speler	73
AUX IN-weergave	73
USB weergave	74
MP3-weergave (CD/USB)	74
USB-opname	75
Equalizer	75
Instructies voor afvoer	76
Conformiteitsverklaring	76

TECHNISCHE GEGEVENS

Artikelnummer	10040054, 10040055
Stroomvoorziening	100-240 V ~ 50/60 Hz
RMS vermogen	2x 2.5 W
CD-speler Compatibele discs	CD/CD-R/CD-RW/MP3
FM radio Frequenties	88-108 MHz

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Algemene veiligheidsinstructies

**LET OP!**

Letselgevaar! Luister niet naar muziek met een te hoog volume daar dit tot gehoorschade kan leiden.

- Kinderen vanaf 8 jaar en personen met een beperkte lichamelijke, sensorische en/of geestelijke gezondheid mogen het apparaat alleen gebruiken wanneer ze van tevoren door een voor hen verantwoordelijke persoon uitvoerig met de functies en veiligheidsinstructies van het apparaat vertrouwd zijn gemaakt en de hieraan verbonden risico's begrijpen.
- Plaats uitsluitend cd's in het cd-vak.
- Open nooit de klep van het apparaat en probeer in geen geval zelf reparaties uit te voeren.
- Neem voor reparaties contact op met hiervoor gekwalificeerd personeel. Het apparaat bevat geen bestanddelen die door de gebruiker moeten worden onderhouden.
- Een onjuist gebruik van het apparaat kan schade veroorzaken en tot verlies van de garantie leiden.

Stroomaansluiting

- Gebruik uitsluitend de inbegrepen stroomkabel met stekker. Het gebruik van een andere stekker of kabel kan tot verlies van de garantie en/of tot onherstelbare schade leiden.
- Neem tijdens onweer de stekker van het apparaat uit stopcontact.
- Zorg ervoor dat het apparaat uitgeschakeld is voordat u de stekker uit het stopcontact haalt.
- Wanneer u een stekkerdoos met meerdere stopcontacten of de stekker als scheidingssysteem gebruikt dient u erop te letten dat deze altijd gemakkelijk toegankelijk en klaar voor gebruik zijn.
- Gooi batterijen nooit in een open vuur en probeer nooit het externe omhulsel te openen.
- Batterijen vormen een gevaar voor de gezondheid wanneer ze ingeslikt worden en dienen derhalve buiten het bereik van kinderen te worden gehouden.

Ventilatie

- Blokkeer of bedek de ventilatieopeningen, gaten of andere openingen van het apparaat niet met objecten, zoals tapijt, kleedjes en dergelijke, omdat anders de functionaliteit en/of de ventilatie voor een veilig gebruik niet kunnen worden gegarandeerd.
- De onderkant van het apparaat kan warm worden wanneer het apparaat gedurende langere tijd gebruikt wordt. Dit is normaal.

Standplaats

- Zorg ervoor dat het apparaat op een plat en stabiel oppervlak staat.
- Plaats het apparaat maximaal 1,4 meter van het stopcontact. Zorg ervoor dat de stroom- en luidsprekerkabels geen struikelgevaar vormen.
- Plaats het apparaat minimaal een meter van andere elektrische apparaten om storing te voorkomen.
- Let erop dat het apparaat voldoende plaats naar boven heeft zodat de antenne goed uitgetrokken kan worden.
- Plaats het apparaat nooit direct op antieke of gepolijste oppervlaktes.

Informatie over de laser





VOORZICHTIG

Letselgevaar! Raak de optische lens in het cd-vak nooit aan en kijk hier niet naar binnen.

- Het gaat bij dit toestel om een klasse 1 laserproduct.
- Het gebruik van andere bedieningselementen dan die in de handleiding worden genoemd of een niet geautoriseerde modificatie van het apparaat kan leiden tot een schadelijke blootstelling aan laserstraling.

VERKLARING VAN DE SYMBOLEN OP HET APPARAAT

	LET OP RISK OF ELECTRIC SHOCK NIET OPENEN	
<p>LET OP! OPEN DE BEHUIZING NIET OM EEN ELEKTRISCHE SCHOK EN ERNSTIG PERSOONLIJK LETSEL TE VOORKOMEN. ER BEVINDEN ZICH BINNENIN GEEN COMPONENTEN DIE DOOR DE KLANT MOETEN WORDEN ONDERHOUDEN. WENDT U ZICH HIERVOOR UITSLUITEND TOT GEKWALIFICEERDE PERSONEN.</p>		
<p>WAARSCHUWING: OM HET RISICO OP BRAND OF EEN ELEKTRISCHE SCHOK TE VERMINDEREN, HET APPARAAT NIET AAN WATER, REGEN OF ANDERE VORMEN VAN VOCHT BLOOTSTELLEN.</p>		

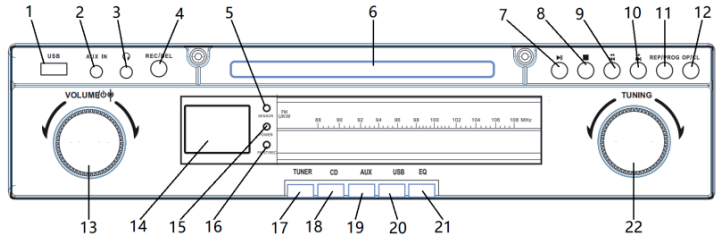
	<p>Het bliksemsymbool met pijlpunt in een gelijkzijdige driehoek dient de gebruiker erop attent te maken dat een gevaarlijke, niet-geïsoleerde spanning in de behuizing van het artikel aanwezig is, die groot genoeg kan zijn om een elektrische schok te veroorzaken.</p>
	<p>Het uitroepteken in de gelijkzijdige driehoek is bedoeld om de gebruiker attent te maken op de aanwezigheid van belangrijke bedienings- en onderhoudsinstructies in de meegeleverde documentatie van dit apparaat.</p>

<div style="text-align: center;"></div> <p><small>INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN AND INTERLOCK FAILED OR DEFEATED. AVOID DIRECT EXPOSURE TO LASER BEAM.</small></p>	<p>Laserveiligheid</p> <p>Dit toestel maakt gebruik van een optisch laserstraalsysteem in het cd-mechanisme, dat is uitgerust met ingebouwde veiligheidsvoorzieningen. Probeer het toestel niet te demonteren, maar neem contact op met gekwalificeerd onderhoudspersoneel. Blootstelling aan deze onzichtbare laserstraal kan schadelijk zijn voor het menselijk oog.</p>
--	---

DIT IS EEN KLASSE 1 LASERPRODUCT. HET GEBRUIK VAN ANDERE BEDIENINGSELEMENTEN, INSTELLINGEN OF PROCEDURES DAN IN DEZE HANDLEIDING WORDEN BESCHREVEN, KAN LEIDEN TOT GEVAARLIJKE BLOOTSTELLING AAN DE LASERSTRAAL.

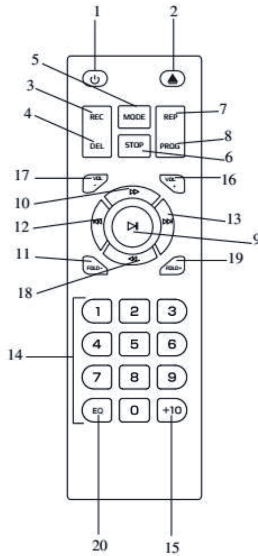
OVERZICHT APPARAAT

Controlepaneel



- | | | | |
|----|-------------------------------|----|-----------------------------------|
| 1 | USB aansluiting | 12 | CD-vak openen / sluiten |
| 2 | AUX-IN | 13 | Volumeregelaar / standby
modus |
| 3 | 3,5 mm koptelefoonaansluiting | 14 | LCD display |
| 4 | Opname-/ wissen toets | 15 | Controlelampje |
| 5 | Sensor afstandsbediening | 16 | FM/Stereo |
| 6 | CD vak | 17 | TUNER - radio-instelling |
| 7 | Play/ Pauze toets | 18 | CD-speler |
| 8 | Stoptoets | 19 | AUX-modus |
| 9 | Snel terugspoelen | 20 | USB weergave |
| 10 | Snel vooruitspoelen | 21 | EQ equalizer |
| 11 | Herhalen / programmeren | | |

Afstandsbediening





- | | | | |
|----|---|----|--------------------------|
| 1 | Aan- / uitschakelen toets | 11 | vorige map |
| 2 | CD-vak openen / sluiten | 12 | vorige titel |
| 3 | REC - opnametoets | 13 | volgende titel |
| 4 | DEL - delete | 14 | cijfertoetsen |
| 5 | MODE - modus selectie U kunt kiezen tussen FM / AM / CD / USB / AUX | 15 | +10 – 10 titel overslaan |
| 6 | STOP - Stoptoets | 16 | Volume verhogen |
| 7 | REP - herhaaltoets | 17 | Volume verlagen |
| 8 | PROG - geheugentoets | 18 | snel terugspelen |
| 9 | Play/ Pauze toets | 19 | volgende map |
| 10 | snel vooruitspoelen | 20 | Equalizer |


INGEBRUIKNAME

Plaatsen van een batterij in de afstandsbediening

Voor de infrarood afstandbediening zijn 2 R03, (AAA) batterijen nodig (worden niet meegeleverd)

Aan- / uitzetten

1. Druk op  om het apparaat aan te zetten. Het controlelampje licht op.
2. Druk op de desbetreffende keuzetoets (AM/ FM/ CD/ USB/ AUX IN) om de gewenste functie te kiezen.
3. Pas het volume aan met de volumeknop.
4. Druk na het stoppen van de weergave op  om het apparaat uit te zetten.

Aanwijzing: het apparaat voldoet aan de ERP2-standaard Als 15 minuten lang geen keuzetoets wordt gebruikt, schakelt het apparaat automatisch naar de standby modus. Druk op de toets  om het programma opnieuw te starten.

FM RADIO

1. Druk op  om het apparaat aan te zetten.
2. Wees er zeker van dat u de FM-antenne met de achterkant van het apparaat heeft verbonden.
3. Druk op de toets AM of FM voor gebruik van de radio of druk voor de keuze van een modus de moduskeuze-toets.
4. Draai aan draaiknop zenderinstellingen van het apparaat om de gewenste zender in te stellen. Het FM ST/REC display licht op.
5. Draai aan de draaiknop zenderinstellingen (22) om de frequentie handmatig in te stellen.

CD-SPELER

1. Druk op de toets CD om in de CD-modus te komen. Op het beeldscherm wordt „---“ und „DISC“ weergegeven. Het apparaat kan CD, CD-R en CD-RW weergeven.
2. Druk voor het openen van het cd-vak op de toets OP/CL..
3. Leg een cd met het opschrift naar boven in het cd-vak.
4. Druk opnieuw op de toets OP/CL om het cd-vak te sluiten. De weergave wordt automatisch vanaf de eerste titel gestart.
5. Het MP3-symbool wordt getoond zodra een MP3-bestand op de cd wordt herkend.



CD-pictogram

U kunt maximaal 99 titels programmeren die in de gewenste volgorde afgespeeld worden.

1. Plaats een disc en druk op de STOP-toets zodra de weergave begint.
2. Druk op de PROG-toets. Op de display wordt "P01" weergegeven.
3. Druk op de toets ⏮ of ⏭ om uw favoriete titels te kiezen.
4. Druk op de PROG-toets om de titel in het programme geheugen op te slaan. Op de display wordt "P02" weergegeven.
5. Herhaal de stappen 3-4 om alle gewenste titels te kiezen en op te slaan.
6. Druk op de toets ▶ om de programmaweergave te starten.
7. Druk eenmaal op de STOP-toets om de programmaweergave te stoppen.
8. Druk twee keer de STOP-toets om het programma te verwijderen.

AUX IN-WEERGAVE

Verbind het audiosysteem met de AUX-IN-aansluiting op de voorkant van het apparaat. Druk op de toets AUX IN. Start de weergave op het verbonden apparaat.



USB WEERGAVE

1. Druk vervolgens op de toets USB en aansluitend op de functiekeuzetoets om in de USB-modus te komen. Het symbool „---“ en het USB symbool worden op het beeldscherm weergegeven.
2. Steek een USB-stick in de USB-aansluiting.
3. Voor de USB-weergave zijn de functies voor Weergave/Pauze, DN/UP en Stop hetzelfde als in de CD-modus.

MP3-WEERGAVE (CD/USB)

1. Druk op de toets ► om de weergave van de uitgekozen titels te starten.
2. Tijdens de weergave worden het titel- en mapnummer van de uitgekozen titel op het beeldscherm weergegeven.
3. De weergave kan door het drukken op de toets ■ altijd worden gestopt.

Titel overspringen en met hoge snelheid zoeken

Druk tijdens de CD-/USB-weergave meermaals op de toetsen ◀◀ of ▶▶ op de afstandsbediening of het bedieningspaneel om de titel te veranderen. Houd de toetsen ingedrukt om binnen een nummer snel vooruit of terug te spoelen. Druk de toets -10 of +10 op de afstandsbediening om telkens 10 titels over te slaan.

USB-OPNAME

1. CD-opname

Plaats een USB-stick in de USB-aansluiting. Druk aansluitend de toets CD. Leg de cd in het cd-vak en laat de titel weergeven die opgenomen moet worden. Druk tweemaal op de opname toets REC om de opname te starten. Als de complete cd wordt afgespeeld, worden alle titels opgenomen.

2. MP3-DISC-opname


Plaats een USB-stick in de USB-aansluiting. Druk aansluitend de toets CD. Leg de cd met de MP3-bestanden in het cd-vak en speel de titel af die opgenomen moet worden. Druk tweemaal op de RECORD-toets om de opname te starten. Als alle MP3-bestanden worden afgespeeld, worden alle titels opgenomen.

Aanwijzing: de opname wordt afgebroken als u tijdens de opname op de toets ■ drukt.

3. AUX-IN opname

Plaats een USB-stick in de USB-aansluiting. Verbind het externe audio-apparaat met de AUX-ingang aan de achterkant van het apparaat. Druk dan op de AUX-IN toets, geef het geluid weer en druk tweemaal op de opnametoets REC om de opname te starten.

Titels van USB verwijderen

Druk om de USB-modus te kiezen op de toets USB aan de voorkant van het apparaat of houd de toets  op de afstandsbediening ingedrukt. Kies de titel uit die u wilt verwijderen en houd de toets REC/DEL 2 seconden lang ingedrukt tot de uitgekozen titel wordt verwijderd.

EQUALIZER

Houdt in een willekeurige modus de EQ-toets ingedrukt. Druk dan meermaals kort op de toets om tussen FLAT / POP / CLASSIC / ROCK / JAZZ te kiezen.

INSTRUCTIES VOOR AFVOER



Wanneer in uw land een wettelijke regeling geldt voor het wegdoen van elektrische en elektronische apparaten, wijst dit symbool op het product zelf of op de verpakking erop dat het betreffende product niet met het huisvuil weggegooid mag worden. In plaats daarvan dient het naar een centraal depot voor het recyclen van elektrische en elektronische apparaten te worden gebracht. Door het afval volgens de voorschriften weg te gooien beschermt u het milieu en de gezondheid van uw medemensen tegen negatieve consequenties. Informatie over recycling en het afvoeren van dit artikel ontvangt u van uw gemeente of van uw plaatselijke grondstoffen- en afvaldienst.

Dit artikel bevat batterijen. Wanneer in uw land een wettelijke regeling is voor het afvoeren van batterijen, mogen batterijen niet met het huisvuil worden afgevoerd. Informeer naar de plaatselijke regelgeving inzake de afvoer van batterijen. Door apparatuur volgens de voorschriften af te voeren beschermt u het milieu en de gezondheid van uw medemensen tegen negatieve consequenties.

CONFORMITEITSVERKLARING

**Fabrikant:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlijn,
Duitsland.

Importeur voor Groot-Britannië:

Berlin Brands Group UK Limited
PO Box 42
272 Kensington High Street
London, W8 6ND
United Kingdom

Hiermee verklaart Chal-Tec GmbH, dat de radioapparatuur van het type Belle Epoque 1906 FM aan de richtlijn 2014/53/EU voldoet. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar via het volgende internetadres: use.berlin/10040054

